

Волинський національний університет
імені Лесі Українки

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Випуск 15



Видавничий дім
«Гельветика»
2021

Друкується за рішенням Вченої ради
Волинського національного університету імені Лесі Українки
(протокол № 13 від 28 грудня 2021 року).

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:

Головний редактор: **Макарук Л. Л.**, д. філол. н., проф. (Волинський національний університет імені Лесі Українки, м. Луцьк)
Відповідальний секретар: **Пасик Л. А.**, к. філол. н., доц. (Волинський національний університет імені Лесі Українки, м. Луцьк)
Белсхова Л. І., д. філол. н., проф. (Херсонський державний університет, м. Херсон)
Бехта І. А., д. філол. н., проф. (Львівський національний університет імені Івана Франка, м. Львів)
Біскуп І. П., д. філол. н., проф. (Волинський національний університет імені Лесі Українки, м. Луцьк)
Кійко Ю. Є., д. філол. н., проф. (Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, м. Чернівці)
Коляда Е. К., к. філол. н., проф. (Волинський національний університет імені Лесі Українки, м. Луцьк)
Ущина В. А., д. філол. н., проф. (Волинський національний університет імені Лесі Українки, м. Луцьк)
Товарес Алла, доктор філософії з лінгвістики, доц. (Університет Говард, США)
Урбанавичене Йолита, старший науковий співробітник Центру досліджень стандартної мови (Інститут литовської мови, м. Вільнюс, Литовська Республіка)

Адреса редакційної колегії: 43025, м. Луцьк, проспект Волі, 13.

E-mail: philology@journals.vnu.volyn.ua. Веб-сайт збірника: <http://journals.vnu.volyn.ua/index.php/philology>

A43 Актуальні питання іноземної філології. Збірник наукових праць. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 14. 138 с.
ISSN 2414-1135 (Print)
DOI <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-14>

Науковий журнал містить статті, у яких висвітлено актуальні питання сучасної іноземної філології (дискурсознавства, лексичної семантики, лінгвокультурології, літературознавства, термінознавства, лінгвістики тексту, лексикології, когнітивної, комунікативної та прикладної лінгвістики).

Для науковців, викладачів, аспірантів і студентів факультетів іноземних мов закладів вищої освіти та наукових установ.

This journal includes the articles which are related to current issues of modern foreign linguistics (discourse studies, lexical semantics, cultural linguistics, literary studies, terminology, text studies, lexicology, cognitive, communicative and applied linguistics).

The target audience is scientists, teachers, postgraduates and students of the foreign philology faculties of higher educational establishments and academic institutions.

УДК 80-027.63(082)

Науковий журнал «Актуальні питання іноземної філології»
zareєстровано Міністерством юстиції України
(Свідоцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації
серія КВ № 24818-14758ПР від 04.03.2021)

«Актуальні питання іноземної філології» включено до Переліку наукових фахових видань України
категорії Б у галузі філологічних наук (спеціальності 035 – Філологія)
відповідно до Наказу МОН України
від 30.11.2021 № 1290 (додаток 3).

Статті у виданні перевірені на наявність плагіату за допомогою програмного забезпечення
StrikePlagiarism.com від польської компанії Plagiat.pl.

ЗМІСТ

Ніна БАЛИКОВА

ДОСВІД ЖІНОЧОГО МАНДРІВНОГО САМІТНИЦТВА У «ТОВАДЗУГАТАРІ» НІДЖЬО.....3

Катерина БОНДАР

ПРОСОДИЧНІ ПАРАМЕТРИ

РЕГІОНАЛЬНОЇ ВАРІАТИВНОСТІ СКОТС (SCOTS) У ШОТЛАНДІЇ.....10

Тетяна БУБЛИК

ТЕМАТИЧНІ ГРУПИ ЯК ОСНОВА КОНЦЕПТУАЛЬНОГО НАПОВНЕННЯ ТВОРІВ ОШО

(ІНДІЙСЬКОГО МІСТИКА ТА ГУРУ НЕОІНДУЇЗМУ).....16

Svitlana GLADIO, Liliia TERESHCHENKO

CHALLENGES AND PERSPECTIVES OF DIGITALIZED COMMUNICATION.....22

Марина ГЛУХОВСЬКА, Ірина ВІННІЧЕНКО

ДІЄВІ ІНСТРУМЕНТИ ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ АДЕКВАТНОГО

ОНЛАЙН-ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СТУДЕНТІВ

У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....30

Наталія ГОЦА, Анна КОСЕНКО, Ірина БЕЖЕНАР

МОВНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ

КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИХ ІНТЕНЦІЙ ЖІНОК-ПОЛІТИКІВ.....36

Viktoriiia HROMOVENKO

ANALYSIS OF THE HANDWRITING OF A LANGUAGE PERSONALITY

IN ORDER TO DIAGNOSE MENTAL TRAITS

(AS AN OBJECT OF MODERN LEGAL LINGUISTICS).....42

Svitlana DYSHLEVA, Yaroslava KHYZHUN

STRUCTURAL AND FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

OF AN ELLIPTIC SENTENCE IN ENGLISH LANGUAGE.....49

Наталія КОВАЛЬ

ВІКОВІ КОРРЕЛЯТИ РИТМУ.....55

Олена КУВАРОВА

ФУНКЦІОНУВАННЯ АНТРОПОНІМІВ

У СКЛАДІ РОСІЙСЬКОГО ЕПІСТОЛЯРНОГО ВОКАТИВА.....66

Світлана НОГОВСЬКА

ТЕОРЕТИКО-МЕТОДОЛОГІЧНІ ПІДХОДИ ДО АНАЛІЗУ РЕКЛАМНОГО ТЕКСТУ

У СУЧАСНИХ ЛІНГВІСТИЧНИХ ТА ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИХ СТУДІЯХ.....76

Анна ПОГОРІЛА

СПОСОБИ ТВОРЕННЯ ТА ФУНКЦІЇ ЕВФЕМІЗМІВ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.....86

Людмила РОЄНКО, Олена ГОРЛАТОВА, Світлана РЕДЬКО

ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ЮРИДИЧНИХ ТЕКСТІВ.....91

Lyubov SOROKA BOYACIOGLU

CORPUS-CONTEXTUAL ANALYSIS OF THE LEXICAL ASPECT:

SEMELFACTIVES VS ACHIVEMENTS.....97

Лариса СУБОТА

ІНТЕРАКТИВНІ МЕТОДИ НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

ЯК ІНОЗЕМНОЇ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....102

CONTENTS

Nina BALKOVA

FEMALE EXPERIENCE OF RECLUSE TRAVEL IN NIJO'S "TOWAZUGATARI".....3

Kate BONDAR

PROSODIC PARAMETRES OF SCOTS REGIONAL VARIATION IN SCOTLAND.....10

Tetiana BUBLYK

THEMATIC GROUPS AS THE BASIS OF THE CONCEPTUAL CONTENT
OF OSHO'S WORKS (INDIAN MYSTIC AND GURU OF NEOHINDUISM).....16

Svitlana GLADIO, Liliia TERESHCHENKO

CHALLENGES AND PERSPECTIVES OF DIGITALIZED COMMUNICATION.....22

Maryna HLUKHOVSKA, Iryna VINNICHENKO

EFFECTIVE TOOLS DEALING WITH PROBLEMS OF ADEQUATE ONLINE
ASSESSMENT OF STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE KNOWLEDGE
IN HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENTS.....30

Nataliia HOTSIA, Anna KOSENKO, Iryna BEZHENAR

LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSING THE COMMUNICATIVE
AND PRAGMATIC INTENTIONS OF FEMALE POLITICIANS.....36

Viktoriia HROMOVENKO

ANALYSIS OF THE HANDWRITING OF A LANGUAGE PERSONALITY
IN ORDER TO DIAGNOSE MENTAL TRAITS
(AS AN OBJECT OF MODERN LEGAL LINGUISTICS).....42

Svitlana DYSHLEVA, Yaroslava KHYZHUN

STRUCTURAL AND FUNCTIONAL CHARACTERISTICS
OF AN ELLIPTIC SENTENCE IN ENGLISH LANGUAGE.....49

Nataliia KOVAL

AGE CORRELATES OF RHYTHM.....55

Olena KUVAROVA

FUNCTIONING OF ANTHROPONYMS IN THE STRUCTURE
OF RUSSIAN EPISTOLARY VOCATIVE.....66

Svitlana NOHOVSKA

THEORETICAL AND METHODOLOGICAL APPROACHES TO THE ANALYSIS
OF ADVERTISING TEXT IN MODERN LINGUISTIC AND TRANSLATION STUDIES.....76

Anna POHORILA

WAYS OF FORMATION OF NEOLOGISMS AND THEIR FUNCTIONS
IN THE ENGLISH LANGUAGE.....86

Liudmyla ROIENKO, Olena HORLATOVA, Svitlana REDKO

THE PECULIARITIES OF LEGAL TEXTS TRANSLATION.....91

Lyubov SOROKA BOYACIOGLU

CORPUS-CONTEXTUAL ANALYSIS OF THE LEXICAL ASPECT:
SEMELFACTIVES VS ACHIEVEMENTS.....97

Larisa SUBOTA

INTERACTIVE METHODS OF TEACHING THE UKRAINIAN
AS A FOREIGN LANGUAGE AT INSTITUTIONS OF HIGHER EDUCATION.....102

УДК 811.161.2'276.6:32-055.2

DOI <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-6>

Наталія ГОЦА

кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії і практики перекладу, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, вул. Кривоноса, 2, м. Тернопіль, Тернопільська обл., Україна, 46027

ORCID: 0000-0001-7296-3306

Анна КОСЕНКО

кандидат філологічних наук, доцент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, вул. Коцюбинського, 2, м. Чернівці, Чернівецька область, Україна, 58012

ORCID: 0000-0001-9390-871X

Ірина БЕЖЕНАР

кандидат педагогічних наук, доцент кафедри комунікативної лінгвістики та перекладу, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича, вул. Коцюбинського, 2, Чернівці, Чернівецька область, Україна, 58012

ORCID: 0000-0001-5314-1446

Бібліографічний опис статті: Гоца, Н., Косенко, А., Беженар, І. (2021). Мовні засоби вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жінок-політиків. *Актуальні питання іноземної філології*, 15, 36–41, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-6>

МОВНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНИХ ІНТЕНЦІЙ ЖІНОК-ПОЛІТИКІВ

Мета роботи. У статті визначено та проаналізовано домінантні мовні засоби вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жінок-політиків. З огляду на актуальність зазначеної тематики та наявність певних прогалин у її вивченні, мета статті полягає у визначенні та аналізі домінантних мовних засобів вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жінок-політиків. Об'єктом дослідження виступає жіночий політичний дискурс, предметом – мовні засоби вираження комунікативно-прагматичної інтенції. Джерельною базою послуговували промови відомих жінок-політиків.

Методологія дослідження є комплексною, оскільки було використано методи: описово-аналітичний – для відбору мовних та мовленнєвих фактів та їх подальшого розрізнення; контекстний – для вивчення співвідношення лексичних одиниць в рамках тексту; кількісний та порівняльний аналіз – для дослідження якісного та кількісного складу мовних явищ, що виражають комунікативно-прагматичні інтенції жінок-політиків.

Наукова новизна. В умовах сучасної геополітичної ситуації і постінформаційного суспільства політичний дискурс незмінно залишається об'єктом зацікавленості мовознавців. Новизна представленої розвідки полягає у дослідженні мовних засобів вираження комунікативно-прагматичних інтенцій в політичних промовах представників різної гендерної приналежності.

Висновки. У результаті аналізу наукових розвідок у цьому напрямі стверджується, що використання мовних засобів для досягнення таких інтенцій значною мірою залежить від соціокультурних та індивідуальних характеристик спікера. Проаналізувавши промови та виступи сучасних молодих та перспективних жінок-політиків, ми визначили головні теми, які вони підіймають, апелюючи до аудиторії. Так, у більшості випадків комунікативний намір аналізованих спікерів спрямований на вирішення завдань, зумовлених такими темами як сім'я; рівність (гендерна, расова, соціальна); булінг, насильство; походження. Для досягнення зазначених вище комунікативно-прагматичних інтенцій політичні діячки використовують такі мовні засоби як метафори; антитези; градація; слова та вирази, що підкреслюють особисте ставлення мовця; слова та вирази, що залучають аудиторію до обговорення та закликають до дій.

Ключові слова: політична комунікація, політичний дискурс, політична риторика, гендер, суспільно-політична промова, комунікативно-прагматична інтенція.

Nataliia HOTSA

PhD, Associate Professor of the Department of Theory and Practice of Translation, Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University, 2 Kryvonosa str., Ternopil, Ternopil region, Ukraine, 46027

ORCID: 0000-0001-7296-3306

Anna KOSENKO

PhD, Associate Professor of the Department of Communicative Linguistics and Translation, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, 2 Kotsyubynsky str., Chernivtsi, Chernivtsi region, Ukraine, 58012

ORCID: 0000-0001-9390-871X

Iryna BEZHENAR

PhD, Associate Professor of the Department of Communicative Linguistics and Translation, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, 2 Kotsyubynsky str., Chernivtsi, Chernivtsi region, Ukraine, 58012

ORCID: 0000-0001-5314-1446

To cite this article: Hotsa, N., Kosenko, A., Bezhenar, I. (2021). Movni zasoby vyrazhennia komunikatyvno-pragmatychnykh intencii zhink-politykiv [Linguistic means of expressing the communicative and pragmatic intentions of female politicians]. *Current Issues of Foreign Philology*, 15, 36–41, doi: <https://doi.org/10.32782/2410-0927-2021-15-6>

LINGUISTIC MEANS OF EXPRESSING THE COMMUNICATIVE AND PRAGMATIC INTENTIONS OF FEMALE POLITICIANS

Objective. The article identifies and analyzes the dominant linguistic means of expressing the communicative and pragmatic intentions of women politicians. Given the relevance of this topic and certain gaps in its study, the aim of the article is to identify and analyze the dominant linguistic means of expressing communicative and pragmatic intentions of women politicians. The object of research is women's political discourse, the subject – the linguistic means of expressing communicative and pragmatic intention. The source base was the speeches of famous female politicians.

The methodology of the research is complex, as the following methods were used: descriptive-analytical – to select linguistic and speech facts and their further distinction; contextual – to study the relationship of lexical units within the text; quantitative and comparative analysis – to study the qualitative and quantitative composition of linguistic phenomena that express the communicative and pragmatic intentions of women politicians.

Scientific novelty. In the current geopolitical situation and post-information society, political discourse invariably remains the object of linguists interest. The novelty of the presented paper is to study the linguistic means of expressing communicative and pragmatic intentions in political speeches of representatives of different genders.

Conclusions. The analysis of scientific research in this direction states that the use of language means to achieve such intentions depends largely on the socio-cultural and individual characteristics of the speaker. Having analysed the speeches of contemporary young and promising women politicians, we identified the main topics they raise, appealing to the audience. Thus, in most cases, the communicative intention of the analyzed speakers is aimed at solving problems related to such topics as family; equality (gender, racial, social); bullying, violence; origin. To achieve the above communicative and pragmatic intentions, politicians use such linguistic means as metaphors; antitheses; gradation; vocabulary that emphasizes the personal attitude of the speaker; vocabulary that engages the audience in the discussion and call for action.

Key words: political communication, political discourse, political rhetoric, gender, socio-political speech, communicative-pragmatic intention.

Актуальність проблеми. Політика не може існувати поза людською діяльністю. Однією з найважливіших ланок в політичній і соціальній діяльності людини виступає політичний дискурс, що пов'язує політика з його аудиторією, виступає як провідник політичних ідей в суспільстві і досліджується в контексті політичної риторики. Гендерний аспект дозволяє зрозуміти, як функціонують

в політичному дискурсі різні вербальні та невербальні засоби залежно від соціокультурних стереотипів. Також відмітимо, що гендер є актуальною темою лінгвістичних розвідок, оскільки основний акцент при подібному підході ставиться на мовних відмінностях між чоловіками і жінками. У сучасній лінгвістиці одним із пріоритетних завдань в дослідженні політичного дискурсу є вивчення

комунікативної поведінки, яка характеризує діяльність політичного лідера в професійній галузі, що і становить актуальність представленого дослідження.

Аналіз останніх досліджень і публікацій. В умовах сучасної геополітичної ситуації і постінформаційного суспільства політичний дискурс незмінно залишається об'єктом зацікавленості мовознавців. Так, поняття політичної риторики та політичної комунікації стали центральними аспектами досліджень таких лінгвістів як Ю. Ключев, М. Гаврілова, Б. МакНейр, А. Бірд, П. Е. Коркоран та ін. Поняття гендеру стало ключовим у роботах Дж. Коутс, Дж. Корбетт, П. Екерт, С. Ромен, Д. Таннен, Дж. Т. Вуд, О. Горошко, І. Кузнецова, А. Мартинюк, О. Бессонова, Н. Гоца та ін. Гендерні особливості у політичному дискурсі висвітлено у розвідках таких мовознавців як К. Фуентес-Родрігес, Г. Альварес-Беніто, Д. Кемерон, С. Шоу, Дженіс Л. Едвардс, Р. Арустамян. Проте, незважаючи на уже проведені дослідження, особливої уваги потребує аналіз мовних засобів вираження комунікативно-прагматичних інтенцій в промовах представників різної гендерної приналежності.

Мета дослідження. З огляду на актуальність зазначеної тематики та наявності певних прогалин в її вивченні, мета статті полягає у визначенні та аналізі домінантних мовних засобів вираження комунікативно-прагматичних інтенцій жінок-політиків. Об'єктом дослідження виступає жіночий політичний дискурс. Предметом є мовні засоби вираження комунікативно-прагматичної інтенції у політичних виступах. Джерельною базою проведеного дослідження послуговували промови таких жінок-політиків як Камала Гарріс, Александрія Окасіо-Кортес, Еліза Стефанік, Бет Фукумото.

Виклад основного матеріалу дослідження. На сьогоднішній день відбувається загострення інформаційного протистояння в політичному просторі, що в свою чергу «висуває нові вимоги до мовного наповнення публічних виступів» (Гоца, 2020, с. 107). Для досягнення стратегічно заданих комунікативних цілей, політик повинен враховувати екстралінгвістичні чинники та комунікативні характеристики обраних мовних засобів (Гоца, 2020, с. 107).

У рамках нашого дослідження ключовими аспектами виступають такі поняття як «полі-

тичний дискурс», «політична комунікація» та «політична риторика», що є взаємозалежними та виконують однаково важливі функції для творення гендерно-маркованого іміджу мовців. Т. Кадлубович у своїй статті чітко та ґрунтовно окреслює співвідношення понять політичного дискурсу та політичної комунікації (Кадлубович, 2013). Ґрунтуючись на висловленій нею тезі, можемо охарактеризувати політичний дискурс «як сукупність усіх мовленнєвих актів у відповідній інституційній атмосфері, що передбачає врахування фону, очікувань автора та аудиторії, прихованих мотивів, сюжетних схем тощо» (Кадлубович, 2013, с. 196). Також слідом за визначенням М. Я. Блоха інтерпретуємо політичний дискурс, як тематично певний текст, задуманий і передбачуваний як цілісний і завершений, що розглядається в ситуації спілкування (Блох, 2006, с. 15). Такому дискурсу притаманний високий ступінь маніпулятивного, адже метою висловлювання кожного політичного діяча є здійснення впливу на аудиторію.

Поняття політичної комунікації тлумачиться як процес передачі політичної інформації, що шириться різними частинами політичної системи, між політичною і громадською системами, а також процес обміну інформацією між політичними структурами, суспільними групами та індивідами (Березин, 2014). Політична комунікація також розуміється як сукупність теорій та методів, якими можуть користуватися політичні організації та органи влади з метою визначення своїх завдань і впливу на поведінку аудиторії (Beard, 2015, с. 26).

У свою чергу політична комунікація неможлива без свого основного інструменту – політичної риторики, що виступає теорією політичного мовлення та інтерпретує його як засіб отримання і здійснення державної влади та впливу на владні структури (Corcoran, 1979, с. 83).

Продукт політичної комунікації повинен мати яскраво виражену комунікативно-прагматичну інтенцію. Комунікативно-прагматичний аспект (або ж прагматичний потенціал) будь-якого дискурсу спрямований безпосередньо на реципієнта та має на меті донести до нього найголовніші ідеї та зміст висловлювання (Fetzer, 2013, pp. 3–4). Враховуючи вищесказане, аргументація є одним

з ключових інструментів впливу в політичній комунікації, а тому передбачає вибір конкретних мовних засобів і стратегій. А оскільки тактики впливу в політичному дискурсі часто марковані гендерними відносинами, то і способи аргументації відзначаються гендерними ознаками (Edwards, 2009, р. 118). Загалом, аргументаційні прийоми є універсальними та найчастіше гендерно нейтральними. Аргументаційний прийом стає гендерно маркованим, як тільки його починає використовувати політик певної статі. Таким чином, гендер виявляється у використанні спікерами певних аргументативних стратегій.

У політичних виступах гендерні асиметрії відіграють важливу роль в конструюванні дискурсу і відборі лексичного матеріалу, які обумовлені суворими правилами, продиктованими стилістикою офіційно-ділового типу текстів (Воронина, 2013, с. 35). Відмітимо, що гендерні чинники в жіночій та чоловічій політичній аргументації проявляються на всіх мовних рівнях. Зміст політичних виступів теж відрізняється.

Проаналізувавши промови та виступи сучасних молодих та перспективних жінок-політиків, ми визначили головні теми, які вони підіймають, апелюючи до аудиторії. Так, у більшості випадків комунікативний намір аналізованих спікерів спрямований на вирішення завдань, зумовлених такими темами як: 1) сім'я; 2) рівність (гендерна, расова, соціальна); 3) булінг, насильство; 4) походження.

Для досягнення зазначених вище комунікативно-прагматичних інтенцій політичні діячки використовують такі мовні засоби як: 1) метафори; 2) антитези; 3) градація; 4) слова та вирази, що підкреслюють особисте ставлення мовця; 5) слова та вирази, що залучають аудиторію до обговорення та закликають до дій.

У політичному дискурсі комунікативні інтенції часто можуть бути прихованими та реалізуватися через **метафору**. Усього нами було виокремлено та проаналізовано 42 метафоричних висловлювання. У політичних промовах метафорам притаманний високий прагматичний потенціал, внаслідок чого вони дуже часто стають засобом маніпуляції суспільною свідомістю. Метафору також відносять до оцінно-емотивної складової політичного дискурсу, що «викликає у слухачів конкретні емоції та впли-

ває на їхні висновки та судження» (Гоца, 2020, с. 108). Наприклад:

1) *And, my Democratic friends and colleagues were eagerly **arming themselves** with words of resistance to incite their base and regain power* (Fukumoto, 2020). 2) *A movement striving to recognize and **repair the wounds of racial injustice, colonization, misogyny and homophobia*** (Ocasio-Cortez, 2020). 3) *Madam Speaker, I rise with a **heavy heart*** (Stefanik, 2021). 4) *This **hallowed temple of democracy** is where generations of Americans have peacefully come together to face our nation's greatest challenges, bridge our deepest fissures, and create a more perfect system of government* (Stefanik, 2021).

Антитеза (протиставлення) часто є вербальним засобом впливу на аудиторію. У аналізованих промовах виділяємо 40 випадків вживання цього мовного засобу. Використання антитези у політичній риторичі полягає у контрасті, тобто різкому протиставленні певних понять, чи явищ, які об'єднані загальною структурою чи внутрішнім змістом. Наприклад:

1) *A movement that realizes the unsustainable brutality of an economy that rewards **explosive inequalities of wealth for the few at the expense of longterm stability for the many**, and who organized a historic grassroots campaign to reclaim our democracy* (Ocasio-Cortez, 2020). 2) *And to me when all of that happened, it became very important that – and in my framework, in my belief that **we not just have a wealthy society but that we have a moral society*** (Ocasio-Cortez, 2020). 3) *Americans will always have the freedom of speech and the Constitutional right to protest, but violence in any form is absolutely **unacceptable**, it is anti-American, and must be prosecuted to the fullest extent of the law* (Stefanik, 2021). 4) *Wealthy bankers accusing **innocent homeowners** of fault, as if Wall Street's mess was of the people's making* (Harris, 2021).

Градація, тобто стилістична фігура з наростаючим змістом значущості слів або виразів, теж використовується жінками-спікерами для досягнення зазначеної комунікативної мети. Усього нами було виокремлено 38 випадків вживання цього мовного засобу. Наприклад:

1) *It is a culture of **lack of impunity, of accepting of violence and violent language against women, and an entire structure of power that supports that*** (Ocasio-Cortez, 2020). 2) *These were*

the words that Representative Yoho levied against a congresswoman. The congresswoman that not only represents New York's 14th Congressional District, but every congresswoman and every woman in this country (Ocasio-Cortez, 2020).

Також проведене дослідження дало підстави стверджувати, що жіночому політичному дискурсу притаманні співпереживання, отождолення себе з аудиторією, наголошення на власних позиціях. Саме тому значну частину жіночої політичної риторики складає лексика, що підкреслює особисте ставлення мовця, а також залучає аудиторію до обговорення та закликає до дій.

Слова та вирази, що підкреслюють особисте ставлення мовця. Загалом жінки-спікери використовують такі фрази як *I think, I believe, I guess*. У деяких випадках мовці вказують на своє непогодження чи незадоволення, використовуючи *I do not care, It doesn't matter to me* і т. д. У будь-якому випадку, наголос ставиться на особистому, а тому характерним є вживання займенників *I, me, my*. Наприклад:

1) *You know, for me I think that my politics is just an emergence of my life experience and it's a reflection of all of our experiences here, not just in the Bronx but as working people* (Ocasio-Cortez, 2020). 2) *I am honored each and every day to*

represent New York's 21st Congressional District, and I believe it is my solemn and sacred duty to serve as their voice and their vote in the People's House (Stefanik, 2021). 3) *I do not care what your views are* (Ocasio-Cortez, 2020). 4) *It doesn't matter to me who you voted for* (Fukumoto, 2020).

Слова та вирази, що залучають аудиторію до обговорення та закликають до дій:

1) *So let's do this. And let's do it together. And let's start now* (Harris, 2021). 2) *You know, some say we need to search to find that common ground* (Harris, 2021).

Така лексика створює ефект отождолення мовця з аудиторією та спрямована на те, щоб викликати в аудиторії довіру, тому часто використовуються займенники *we, you, your us*. Наприклад:

1) *We can and we should peacefully and respectfully discuss these concerns* (Stefanik, 2021). 2) This attack was not just on the President, it was an attack on you – your voice and your vote (Stefanik, 2021).

Висновки і перспективи подальших досліджень. Перспективою подальших досліджень можуть слугувати розвідки в напрямі вивчення мовних засобів вираження комунікативно-прагматичних інтенцій на інших мовних рівнях або ж їх порівняльний аналіз у промовах жінок та чоловіків.

ЛІТЕРАТУРА:

1. Арустамян Р. Проявление гендерных особенностей в политическом дискурсе. *Политическая лингвистика*. 2016. № 6 (60). С. 242–247.
2. Березин В. М. Массовая коммуникация: сущность, каналы, действия. М. : Рип-Холдинг, 2014. 174 с.
3. Блох М. Я., Резникова Н. А. Средства эмоционального воздействия политических выступлений. Вестник ТГПУ. Серия: Гуманитарные науки (Филология). 2006. Выпуск 9 (60). С. 14–19.
4. Воронина Є. Ю. Гендерные различия в политическом дискурсе. «Молодежный научный форум: Гуманитарные науки»: материалы II студенческой международной заочной научно-практической конференции. Москва : Изд. «Международный Центр Науки и Образования», 2013. С. 35–41.
5. Гоца Н., Пасічник Н., Косенко А., Беженар І. Лексичне вираження оцінно-емотивного аспекту жіночих суспільно-політичних промов. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*. Сер.: Філологія. 2020. № 46. Том 1. С. 106–109.
6. Кадлубович Т. Співвідношення понять політичного дискурсу та політичної комунікації. URL: <http://visnyk.academy.gov.ua/wp-content/uploads/2013/11/2010-1-27.pdf> (дата звернення: 15.01.2022)/
7. Beard A. *The Language of Politics*. Taylor & Francis, 2015. 132 p.
8. Cameron D., Shaw S. *Gender, Power and Political Speech: Women and Language in the 2015 UK General Election*. Springer, 2016. 140 p.
9. Corcoran Paul E. *Political language and rhetoric*. University of Texas Press, 1979. 216 p.
10. Edwards J. L. *Gender and Political Communication in America: Rhetoric, Representation, and Display*. Lexington Books, 2009. 310 p.
11. Fetzer, A. *The Pragmatics of Political Discourse: Explorations across cultures*. John Benjamins Publishing, 2013. 246 p.

12. Fuentes-Rodríguez C., Álvarez-Benito G. A Gender-based Approach to Parliamentary Discourse: The Andalusian Parliament. John Benjamins Publishing Company, 2016. 222 p.
13. Fukumoto Beth. My speech at the Hawaii Women's Marc. URL: <https://bethfukumoto.com/portfolio/my-speech-at-the-hawaii-womens-march/> (Accessed: 15.01.2022).
14. Harris Kamala. First Speech as Vice President. URL: <https://time.com/5931955/kamala-harris-vice-president-inauguration-speech> (Accessed: 16.01.2022).
15. Ocasio-Cortez Alexandria. House Floor Speech on Yoho Remarks July 23. URL: <https://www.rev.com/blog/transcripts/rep-alexandria-ocasio-cortez-floor-speech-about-yoho-remarks-july-23> (Accessed: 15.01.2022).
16. Stefanik Elise. House Floor Remarks on Objecting to Certain Electorshttps. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=lk4uuu5WB7A> (Accessed: 17.01.2022).

REFERENCES:

1. Arustamian, R. (2016). Proiiavlenie gendernykh osobennostei v politicheskom discursе [Manifestation of gender characteristics in political discourse]. *Politicheskaiia linguistica*, 6 (60), 242–247. [in Russian]
2. Berezin, V. M. (2014). Massovaiia communicaciia: sushnost, kanaly, deistviia [Mass communication: essence, channels, actions]. M. : Rip-Holding. [in Russian]
3. Blokh, M. Ya. & Resnikova, N. A. (2006). Sredstva emocionalnogo vozdeiistviia politiceskikh vystuplenii [Means of emotional impact of political speeches]. *Vestnik THPU. Serii: Humanitarnye nauki (Filologiiia)*, 9 (60). 14–19. [in Russian]
4. Voronina, Ye. Yu. (2013) Gendernyie razlichiiya v politicheskom diskurse [Gender differences in political discourse]. «Molodezhnyi nauchnyi forum: Gumanitarnye nauki» : matepialyi II studencheskoy mezhdunarodnoy zaochnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii. Moskva : Izd. «Mezhdunarodnyi Tsentр Nauki i Obrazovaniya», 35–41. [in Russian]
5. Hotsa, N., Pasichnyk, N., Kosenko, A., Bezhenar, I. (2020). Leksychne vyrazhennia otsinno-emotyvnogo aspektu zhinochyh susplino-politichnyh promov. Naukovii visnik Mizhnarodnogo humanitarnogo universitetu. [Lexical expression of the evaluative and emotive aspect of women's socio-political speeches] Ser.: Filologiiia. *Naukovyi visnyk humanitarnogo universytetu*. Ser.: Philologiiia, 46 (Vols. 1), 106–109. [in Ukrainian]
6. Kadlubovuch, T., 2013. Spivvidnoshennia poniat politychnogo dyskursu ta politychnoi comunicacii [Correlation between the concepts of political discourse and political communication]. (n. d). *visnyk.academy.gov.ua*. Retrieved from: <http://visnyk.academy.gov.ua/wp-content/uploads/2013/11/2010-1-27.pdf> [in Ukrainian]
7. Beard, A., 2015. The Language of Politics. Taylor & Francis.
8. Cameron, D. & Shaw, S., 2016. Gender, Power and Political Speech: Women and Language in the 2015 UK General Election. Springer.
9. Corcoran, Paul E., 1979. Political language and rhetoric. University of Texas Press.
10. Edwards, J. L., 2009. Gender and Political Communication in America: Rhetoric, Representation, and Display. Lexington Books.
11. Fetzer, A., 2013. The Pragmatics of Political Discourse: Explorations across cultures. John Benjamins Publishing.
12. Fuentes-Rodríguez, C., & Álvarez-Benito, G. A., 2016. Gender-based Approach to Parliamentary Discourse: The Andalusian Parliament. John Benjamins Publishing Company.
13. Fukumoto, Beth, 2020. My speech at the Hawaii Women's Marc. Available at: <https://bethfukumoto.com/portfolio/my-speech-at-the-hawaii-womens-march/> [Accessed: 15 January 2022].
14. Harris, Kamala, 2021. First Speech as Vice President. Available at: <https://time.com/5931955/kamala-harris-vice-president-inauguration-speech> [Accessed: 16 January 2022].
15. Ocasio-Cortez, Alexandria, 2020. House Floor Speech on Yoho Remarks July 23. Available at: <https://www.rev.com/blog/transcripts/rep-alexandria-ocasio-cortez-floor-speech-about-yoho-remarks-july-23> [Accessed: 15 January 2022].
16. Stefanik, Elise, 2021. House Floor Remarks on Objecting to Certain Electorshttps. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=lk4uuu5WB7A> [Accessed: 17 January 2022].

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ

Випуск 15

Коректура • Ірина Миколаївна Чудеснова

Комп'ютерна верстка • Олена Сергіївна Данильченко

Формат 60x84/8. Гарнітура Times New Roman.

Папір офсет. Цифровий друк. Ум.-друк. арк. 15,81. Замов. № 0422/145. Наклад 300 прим.

Видавництво і друкарня – Видавничий дім «Гельветика»

65101, Україна, м. Одеса, вул. Інглєзі, 6/1

Телефон +38 (048) 709 38 69,

+38 (095) 934 48 28, +38 (097) 723 06 08

E-mail: mailbox@helvetica.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи

ДК № 6424 від 04.10.2018 р.